

# 《列那狐传奇》

## 图书基本信息

书名：《列那狐传奇》

13位ISBN编号：9787308123944

出版时间：2014-1

作者：[英] 戴伊

页数：159

译者：梁晶

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介以及在线试读，请支持正版图书。

更多资源请访问：[www.tushu111.com](http://www.tushu111.com)

# 《列那狐传奇》

## 内容概要

《“想经典”书系（第1季）：列那狐传奇》已绝不仅仅是法国市民文学的杰出代表，它早已走出法国国门，走向世界。列那狐这一形象也已深入人心，成为世界文学史上的经典原型。譬如18世纪末歌德就根据《“想经典”书系（第1季）：列那狐传奇》改编创作了著名的叙事诗《列那狐》，歌德还高度评价列那狐这一形象，称自己创作的列那狐是“德国的奥德修斯”。

与其他法文译本不同，此译本是依据塞缪尔·菲利普斯·戴伊改编的英译本翻译而成。英译本的读者对象群亦为青少年，所以在故事的编排上，英译本除收录法文版本书中的十七则经典故事外，还特意添加了列那狐之子列耶丁的四则故事，并且，故事的结局以恶有恶报这一深具道德寓意的警示收场，一定程度上起到了以正视听的艺术效果，有助于青少年读者树立正确的人生观和价值观。此外，正像英译本译者塞缪尔·菲利普斯·戴伊在“译者前言”中指出的那样，《“想经典”书系（第1季）：列那狐传奇》的文体风格是“表达凝练、风格质朴”，这也是笔者在翻译该作品时力求传达并希冀达到的目标。写到这里，笔者不禁想到这篇“译者前言”结尾处的一段话：“假如《列那狐》让你难过或不开心，不要责备我（指译者），责备那只狐狸吧。因为这些话是他说的，而不是我。”笔者想，此语不仅体现了西方人特有的幽默诙谐，还暗含着这部作品翻译的不易。

# 《列那狐传奇》

## 书籍目录

### 列那狐传奇

第一章

第二章

第三章

第四章

第五章

第六章

第七章

第八章

第九章

第十章

第十一章

第十二章

第十三章

第十四章

第十五章

第十六章

第十七章

### 列那狐之子列那丁的故事

第一章

第二章

第三章

第四章

译者后记

# 《列那狐传奇》

## 版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:[www.tushu111.com](http://www.tushu111.com)